

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
10-е заседание,  
состоявшееся в  
понедельник,  
18 октября 1993 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 10-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУКАН (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
(продолжение) \*

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение) \*

а) ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

---

\* Пункты, рассматриваемые вместе.

Distr. GENERAL  
A/C.3/48/SR.10  
19 November 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

A/C.3/48/SR.10

Russian

Page 2

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение) (A/48/18, A/48/76-S/25230, A/48/81, A/48/118, A/48/291-S/26242, A/48/423, 438 и 439)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

а) ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение) (A/48/94, 207, 211, 307, 330, 357, 384 и 385)

1. Г-н СЛАБЫЙ (Чешская Республика) говорит, что полная ликвидация апартеида в Южной Африке должна быть обеспечена исключительно мирными средствами. Хотя его правительство озабочено продолжающимся насилием и столкновениями по расовым причинам между различными группами в этой стране, оно приветствует соглашение о проведении многорасовых выборов и создание переходного исполнительного совета. Расовая нетерпимость проявляется во всех частях мира. Вызывает озабоченность, что этническая и расовая нетерпимость, в частности в отношении трудящихся-мигрантов и беженцев, усиливается и в Европе. Поэтому Чешская Республика с удовлетворением отмечает результаты недавней встречи Совета Европы на высшем уровне, на которой был принят комплексный план действий по борьбе с расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью.

2. Ужасающие проявления этнической ненависти в Боснии и Герцеговине привели к геноциду. Виновные в совершении этих чудовищных преступлений должны понести наказание. В соответствии с этим его делегация приветствует создание международного трибунала для преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии, и надеется, что этот трибунал сможет начать свою работу в возможно кратчайшие сроки.

3. Чешская Республика поддерживает проект программы действий на третье Десятилетие по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, которая служит надлежащей основой для практических, конкретных действий. Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств должны в этой связи играть ключевую роль. Организация Объединенных Наций должна продолжать содействовать осуществлению соответствующих международно-правовых документов, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Необходимо поддерживать конструктивный диалог с государствами-участниками, которые до сих пор не представили доклады, и изучить положение в этих государствах на основе предыдущих докладов и другой имеющейся информации. Его делегация приветствует меры, принятые Генеральным секретарем, по финансированию Комитета по ликвидации расовой дискриминации из регулярного бюджета и подчеркивает необходимость того, чтобы государства-участники в полной мере выполняли все взятые ими обязательства. Правительство Чешской Республики взяло на себя все обязательства в соответствии с Конвенцией, которые несла бывшая Чехословакия, и намерено их придерживаться.

4. Международное сообщество должно принять дальнейшие меры для борьбы со всеми формами расизма и расовой дискриминации. Поэтому его правительство поддерживает решение Комиссии по правам человека назначить специального докладчика по вопросам, касающимся современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, доклады которого, представляемые Комиссии, будут служить хорошей основой для выявления крупных проблем и предотвращения возникновения новых очагов напряженности.

(Г-н Слабый, Чешская Республика)

5. Чешская Республика полностью признает право народов на самоопределение в качестве основного принципа международного права в области прав человека. Это право может быть обеспечено только в демократическом обществе, в котором гарантируется реальная возможность принятия всестороннего участия в общественной жизни. Огромное значение в этой связи имеют свободные, регулярные и подлинные выборы. Основная цель осуществления этого права должна заключаться в создании условий для свободного, экономического, социального и культурного развития народов в целом и не должна ограничиваться вопросами территориальных изменений. С другой стороны, никакое сепаратистское движение не должно рассматриваться исключительно как попытка осуществить право на самоопределение. Его всегда следует рассматривать в контексте других принципов международного права, в частности принципа территориальной целостности.

6. Г-н АЛЬ-КИНДИ (Объединенные Арабские Эмираты) высоко оценивает роль Организации Объединенных Наций в деле оказания народам помощи в осуществлении их права на самоопределение и получении их законных прав. Выступая против всех форм расовой дискриминации и нарушений прав человека, его страна приветствует достижение соглашения в Южной Африке на основе переговоров; оно представляет собой шаг вперед на пути к заключению постоянного соглашения, направленного на создание единой, нерасовой и демократической Южной Африки, в которой народ мог бы пользоваться своими основными свободами и направлять всю свою энергию на экономическое и социальное развитие. Его страна будет пытаться оказывать помощь в укреплении демократии в Южной Африке и обеспечении развития, в связи с чем она одобряет призыв Нельсона Манделы к отмене санкций против Южной Африки.

7. Его страна одобряет проект программы действий на третье Десятилетие по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией.

8. Что касается пункта 108, то он говорит, что Организация Объединенных Наций не станет всеобщей, если в ее членский состав не будут входить народы, которые ранее не могли осуществить свое право на самоопределение. Аналогичным образом его страна отвергает все формы империализма и решительно осуждает военное вмешательство и оккупацию территории силой.

9. Его страна приветствует Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанную Организацией освобождения Палестины и Израилем, в качестве первого шага на пути к установлению справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке на основе резолюций Организации Объединенных Наций. Она также настоятельно призывает к осуществлению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, в которой Израилю предлагается вывести свои силы со всей ливанской территории.

10. В результате недавних глобальных изменений расовая дискриминация в некоторых районах мира усилилась; один из примеров этого мы видим в Боснии и Герцеговине, где совершаются страшные преступления и осуществляется бесчеловечная практика на основе расовой, этнической и религиозной дискриминации, что противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и международным документам в области прав человека. Поэтому его страна одобряет резолюции Организации Объединенных Наций по данному вопросу, в частности касающиеся создания международного трибунала для преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права в бывшей Югославии, и тем самым для прекращения наблюдающейся там трагедии. Усилия по защите Боснии и Герцеговины явятся испытанием Организации Объединенных Наций на прочность и эффективность.

11. Г-н НАСИРОВ (Азербайджан) говорит, что в настоящее время наибольшую сложность представляет гармоничное сочетание права народов на самоопределение и принципов территориальной целостности государств. В системе Организации Объединенных Наций растет беспокойство в связи с наметившейся необоснованной тенденцией к толкованию права на самоопределение как права любой этнической или национальной общины создавать свои государственные образования. В соответствии с основополагающими документами Организации Объединенных Наций право на самоопределение не дает основания для ущемления принципа независимости и территориальной целостности государств. Вместе с тем в последнее время в ряде случаев делаются попытки использовать право на самоопределение для оправдания территориальной экспансии под видом заботы о родственных этнических группах в других государствах. В таких случаях осуществление одной этнической группой права на самоопределение иногда приводит к лишению фундаментальных прав других этнических групп, а иногда и просто к "этнической чистке".

12. Республика Армения, получившая независимость в 1991 году, изгнала со своей территории 215 000 своих граждан, единственная вина которых заключалась в том, что они были этническими азербайджанцами. Армения взяла на себя задачу осуществления права на самоопределение этнических армян в соседнем Азербайджане, где армянская община Нагорного Карабаха имела автономию, включавшую всю полноту политических, экономических, социальных и культурных прав. Затем Армения осуществила прямую агрессию против Азербайджана и изгнала из Нагорного Карабаха 50 000 азербайджанцев. В целях закрепления идеи "самоопределения" Армения проложила "гуманитарный" коридор в Нагорный Карабах, через который хлынуло вооружение, боеприпасы и живая сила. В результате этого Армения оккупировала территорию Азербайджана, в четыре раза превышающую площадь самого Нагорного Карабаха, и подвергла его полной этнической чистке. Таким образом, процесс, который Республика Армения пытается выдать за стремление осуществить право на самоопределение армянской общины в Нагорном Карабахе, численность которой составляет 120 000 человек, привел к насильственному перемещению более 1 миллиона азербайджанцев и гибели десятков тысяч человек.

13. Совершенно очевидно, что армянская община Нагорного Карабаха, даже если бы и захотела, не смогла бы добиться таких удивительных результатов без обширной помощи извне. Соответственно, в данном случае мы имеем дело не с осуществлением права на самоопределение, а с применением силы против территориальной целостности и политической независимости другого государства. Это подтверждается и тем фактом, что еще в 1989 году армянский парламент принял беспрецедентное решение о присоединении к Армении нагорнокарабахского региона Азербайджана, то есть решение об аннексии части территории соседнего государства.

14. Во избежание кровопролитных войн мировое сообщество должно очень тщательно подходить к каждому конкретному случаю требования самоопределения и четко отличать самоопределение от агрессии. В результате армянской агрессии более миллиона азербайджанских беженцев и перемещенных лиц получает великодушную гуманитарную помощь от многих стран и международных организаций, за что Азербайджанская Республика им глубоко признательна. Тем не менее страны-доноры могли бы направить эти средства на нужды своих собственных народов, если бы международное сообщество вовремя оценило ситуацию и не допустило эскалации агрессии.

15. Г-н АЛЬ-ТАИ (Оман) говорит, что его страна всегда придавала большое значение праву палестинского народа на самоопределение. С давних пор являясь поборником справедливого и всеобъемлющего урегулирования палестинской проблемы на основе резолюции Организации

(Г-н аль-Таи, Оман)

Объединенных Наций и принципа "земля в обмен на мир", она приняла участие в Мадридской мирной конференции по Ближнему Востоку, многосторонних переговорах и работе различных комитетов по данному вопросу. Высоко оценивая роль, которую играет Организация Объединенных Наций в ближневосточном конфликте, оратор приветствует палестино-израильское соглашение в качестве первого шага на пути к установлению прочного мира и подчеркивает необходимость оказания международным сообществом нечто большего, чем одна лишь моральная поддержка.

16. Касаясь вызывающей ужас трагедии людей в Боснии и Герцеговине, он выражает сожаление по поводу того, что призывы международного сообщества в отношении соблюдения соответствующих резолюций Совета Безопасности не были услышаны. Несмотря на то что он высоко оценивает гуманитарные усилия Организации Объединенных Наций по уменьшению страданий, он говорит, что главная ответственность за принятие мер по прекращению конфликта лежит на Европе. В заключение он отдал должное позитивным событиям в Южной Африке; видная роль, которую играет Организация Объединенных Наций, несомненно, была весьма эффективной при обеспечении желаемых результатов, которые в конечном итоге должны дать возможность народу Южной Африки осуществить свои законные права.

17. Г-н КИМ ЧЖЕ ХОН (Корейская Народно-Демократическая Республика) сожалеет в связи с тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, миллионы людей по-прежнему оказываются жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации. Поэтому его делегация одобряет предложение о проведении третьего Десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией и считает, что международное сообщество должно удвоить усилия в целях ликвидации всех форм расизма.

18. Его страна высоко оценивает прогресс, достигнутый в деле достижения прочного урегулирования палестинского вопроса, и глубоко убеждена в том, что он явится первым шагом, который приведет к полному восстановлению национальных прав палестинского народа, включая право на создание суверенного государства, и всеобъемлющему урегулированию ближневосточной проблемы в интересах арабского народа в целом.

19. Отрадно также видеть позитивные изменения в Южной Африке, которые явились результатом согласованной деятельности международного сообщества и целенаправленных усилий большинства народов в этой стране. Его правительство приветствует соглашение о проведении многорасовых выборов в 1994 году и создании переходного исполнительного совета, который в конечном итоге обеспечит создание единой, нерасовой и демократической Южной Африки. Корейская Народно-Демократическая Республика по-прежнему выступает за ликвидацию всех форм расизма и поддерживает законную борьбу народов, находящихся в условиях колониального господства, за осуществление своего права на самоопределение. Его делегация будет и впредь играть важную роль в создании мира, свободного от всех форм расизма, расовой дискриминации и иностранного господства.

20. Г-жа САМОНТЕ-ЛИМХУКО (Филиппины) говорит, что ее страна всегда поддерживала меры, принимаемые под эгидой Организации Объединенных Наций, по прекращению нарушения права народов на самоопределение. Хотя привлечение наемников нарушает права человека и препятствует осуществлению права народов на самоопределение, та легкость, с которой некоторые страны обвиняют других в этой практике без предварительной проверки, также вызывает серьезную озабоченность. Она разделяет мнение о том, что право на самоопределение не должно рассматриваться как основание для разрешения или поощрения

(Г-жа Самонте-Лимхуко, Филиппины)

любой деятельности, которая нанесла бы ущерб территориальной целостности или политическому единству суверенных государств, которые ведут себя в соответствии с принципом равноправия и самоопределения народов. По сути дела осуществление права на самоопределение обуславливается терпимостью и ответственным управлением и подкрепляется твердой политической волей.

21. Хотя недавно заключенное соглашение между Израилем и Организацией освобождения Палестины позволяет надеяться на то, что и другие представляющиеся неразрешимыми конфликты в других частях мира будут урегулированы и, в частности, что переход к демократическому нерасовому государству в Южной Африке будет осуществлен мирным путем, расовая и этническая напряженность в других районах земного шара повлекла за собой появление новых форм нарушений прав человека, таких, как этническая чистка в бывшей Югославии, и международное сообщество должно приложить все усилия для прекращения этой практики. Приток рабочей силы из бедных развивающихся стран в более развитые вызвал напряженность, которая в некоторых случаях привела к насилию в отношении иммигрантов. Трудящиеся мигранты-женщины находятся во вдвойне неблагоприятном положении из-за своего пола и иностранного статуса.

22. Предлагаемое провозглашение третьего Десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией и проведение Года содействия терпимости в 1995 году весьма своевременно. В этой связи укрепление существующих механизмов в области прав человека оказало бы значительную помощь в предотвращении дискриминации, и региональные механизмы могли бы оказаться весьма полезными в деле поощрения и защиты прав человека. Организация Объединенных Наций должна переключить свое внимание с мер по урегулированию кризисов на меры по их предотвращению.

23. Г-н САЦИРБЕЙ (Босния и Герцеговина) говорит, что, хотя он приветствует решительные усилия международного сообщества по объединению Южной Африки, парадоксально, что то же самое сообщество в то же время оказалось замешанным в разделении Боснии и Герцеговины. В течение последних 19 месяцев более половины этнического населения Боснии, особенно мусульмане и католики, являлись жертвами многочисленных нарушений, совершенных ультранационалистским и фашистским белградским режимом в осуществление его мечты создания "великой Сербии". Усилия международного сообщества по обеспечению мира в регионе в целом оказались бесплодными из-за упорства и амбиций белградского режима в сочетании со стратегией умиротворения, осуществляемой международным сообществом. В соответствии с выводами Международного Суда страшные преступления, совершенные белградским режимом, представляют собой акты геноцида. Демократически избранное правительство Боснии и Герцеговины с момента прихода к власти пыталось сохранить плюралистические и многокультурные традиции страны, которым был, к сожалению, нанесен ущерб в результате международного эмбарго на поставки оружия. Вместо того, чтобы понести заслуженную кару, те силы, которые пренебрегали резолюциями Совета Безопасности, совершали убийства и изнасилования и были заклеены как военные преступники, получили на Международной конференции по бывшей Югославии законный статус. Политика умиротворения по сути дела содействовала геноциду. Тот довод, что в настоящее время случаи проявления расизма в Боснии и Герцеговине являются результатом стародавней этнической ненависти, не имеет под собой никаких оснований. Напротив, Босния и Герцеговина традиционно обеспечивала убежище для людей, спасающихся от преследований.

(Г-н Сацирбей, Босния и Герцеговина)

24. Для борьбы с расизмом и обеспечением стабилизации положения на Балканах международное сообщество должно помешать правительству Сербии – являющемуся главной угрозой стабильности на Балканах – нарушать права человека каждый раз, когда оно считает это нужным. Он призывает Организацию Объединенных Наций приложить все усилия для обеспечения успеха созданного международного трибунала для преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права в бывшей Югославии, и приветствует резолюцию, принятую Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок пятой сессии.

25. Г-жа БАРГУТИ (наблюдатель от Палестины) говорит, что, хотя для ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации прилагались огромные усилия, многие народы во всем мире по-прежнему страдают от дискриминации, неравенства и отказа в основных правах человека и праве на самоопределение. В этой связи следует отметить, что вопрос о правах палестинского народа на самоопределение находился на повестке дня Организации Объединенных Наций с 1949 года. Генеральная Ассамблея неоднократно рассматривала проблему угнетения палестинского народа, который в течение многих лет подвергался самым жестоким формам угнетения и дискриминации от рук израильских военных властей. Создание и расширение израильских поселений, закрытие и изоляция районов на оккупированных территориях и убийство беззащитных палестинских граждан продолжают, несмотря на недавние позитивные изменения.

26. Организация освобождения Палестины участвовала на всех уровнях ближневосточного мирного процесса в надежде достижения мира и прекращения оккупации и жестокого обращения с палестинским народом. Подписание Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению между ООП и Израилем представляет собой очень важный шаг на пути к достижению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Это также свидетельствует о том, насколько серьезно палестинцы относятся к урегулированию конфликта мирными средствами. Она призывает Генеральную Ассамблею вновь подтвердить права палестинского народа на самоопределение и незамедлительно принять меры для прекращения их страданий. Ее делегация надеется, что в свете недавних впечатляющих событий такая позиция получит единодушную поддержку.

27. Г-н ЭТЭФФА (Эфиопия) говорит, что его делегация довольна впечатляющими событиями в Южной Африке и приветствует решение провести многорасовые выборы и образовать переходный исполнительный совет для наблюдения за процессом создания единого, нерасового и демократического общества. В соответствии с этим Эфиопия призывает все соответствующие стороны прекратить насилие и проложить путь к политическому диалогу, компромиссу и терпимости. Его делегация приветствует также соглашение о взаимном признании, заключенное Организацией освобождения Палестины и Израилем, и надеется, что оно ляжет в основу всеобъемлющего и мирного политического урегулирования на Ближнем Востоке в целом.

28. Хотя события в Южной Африке и на Ближнем Востоке вызывают глубокое удовлетворение, к сожалению, положение во многих районах земного шара вызывает серьезное беспокойство. Зверства и страшные преступления продолжают совершаться безнаказанно, о чем свидетельствует трагическая ситуация в Боснии и Герцеговине. Международное сообщество не должно оставлять такие преступления безнаказанными, и лица, ответственные за их совершение, должны быть подвергнуты наказанию. Руководящим принципом в этой связи



(Г-н Эгэфа, Эфиопия)

должна явиться концепция, заключающаяся в том, что несправедливость, совершенная в том или ином месте, представляет угрозу для справедливости во всех других районах земного шара.

29. Самоопределение неотъемлемо связано с правами человека и демократичным принятием решений. Как бы важны они ни были, принципы самоопределения, невмешательства во внутренние дела и территориальной целостности не должны обрекать народы на вечное угнетение и несправедливость. Для обеспечения того, чтобы осуществление права на самоопределение основывалось на стремлении всего народа, а не только политических сторон, оно должно основываться на референдумах, проводимых под контролем беспристрастных органов.

30. В некоторых случаях это право осуществлялось после многолетних гражданских войн и кровопролития, как это имело место в Эритрее и Эфиопии. Бывшие эфиопские режимы отказывались признать право эритрейского народа на самоопределение и причинили колоссальный ущерб как в плане человеческих жертв, так и материальных ресурсов. Поэтому самоопределение в Эритрее является частью более широкого миротворческого процесса. Нет никакой альтернативы, чем мир на основе справедливости, равенства, человеческого достоинства и беспристрастности. Прочный мир требует жертв, компромисса и приверженности обеспечению благосостояния людей. В этой связи хорошим примером служит цивилизованное разделение Словакии и Чешской Республики. Хотя разделение не осуществляется плавно и влечет за собой расходы, оно более эффективно, чем его альтернатива – война.

31. Право на самоопределение следует рассматривать в рамках мира и развития, а также его взаимосвязи с правами человека. Все соответствующие стороны должны рассматривать самоопределение в качестве части общего процесса установления мира, укрепления мира и превентивной дипломатии, которые имеют важное значение для предотвращения разрушительных войн. В случае Эфиопии и Эритреи отказ признать право эритрейского народа на самоопределение означал бы продолжение кровопролитной войны, что выходило за рамки физических, нравственных и психологических возможностей Эфиопии. В соответствии с этим переходное правительство Эфиопии выступает за урегулирование причин конфликтов, а не их симптомов. Единство должно основываться на свободном выборе соответствующих народов.

Заседание закрывается в 16 ч. 55 м.